



Sobaquina



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Agotamiento, Cansancio

[*sustantivo femenino coloquial*]

Paliza de trabajar.

Ver: [Sobaco](#), [Sobo](#)

- He estao to la mañana cavando el güerto. ¡Menúa sobaquina traigo!
- Menos mala qu'himos acabao de binal el tabaco, porque vaya sobaquinas que mos himos estao dando to la semana pa terminallo.

Campos semánticos: [Acciones humanas](#)

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín **sub brachium** (*bajo el brazo*) que dio **sobaco** en castellano.

Sobaquina, según la RAE, es el *sudor de los sobacos*, aunque es palabra que casi no se usa. La persona que se ha dado una paliza de trabajar lleva una buena sobaquina. Por asimilación, pasa a designar la *paliza de trabajo* probablemente también por influencia de nuestra palabra **sobo** (*trabajo duro*).